

# **Jenseits der Indogermanistik: Nostratisch und Verwandtes**

Götz Keydana

Georg-August-Universität Göttingen

## **1. Sprachenvielfalt und Ursprachen**

Genesis, 11, 1-9

Herodot 2,2

Sprache des Paradieses

Ursprachen heute:

- Johnson (1995): New York Times vom 27.6.95
- Wade, Nicholas (2000): New York Times vom 1.2.2000
- Ewe, Thorwald (2004): Spiegel Online vom 23.5.2004

Ausgangsprämisse: Monogenese auf der Basis von genetischer Taxonomie (Cavalli-Sforza, Piazza & Menozzi 1994) und Out-of-Africa-Hypothese

## **2. Indogermanistik**

Sir William Jones 1786

Verengung des Interesses auf die Rekonstruktion nur einer Sprachfamilie

Junggrammatik: Rekonstruktion auf der Basis von ausnahmslos gültigen Lautgesetzen

Alter der idg. Ursprache: ca. 5.000 Jahre

Rekonstruktion weiterer Sprachfamilien: Finnougrisch, Semitisch etc.

Verweigerung der Annahme von Arbeiten zum Ursprung der Sprache durch die Société de Linguistique de Paris im Jahre 1866

### **3. Ausbruch aus der indogermanistischen Selbstbeschränkung**

Suche nach Verwandtschaftsbeziehungen des Idg. zu anderen Ursprachen

- Pedersen (1903)
- Trombetti (1905)
- Idg.-Semitisch: Møller (1906; 1911), Brunner (1969)
- Idg.-Finnougrisch: Anderson (1879), Collinder (1934; 1974)
- etc.

gegenwärtige Strömungen:

- multilateral (mass) comparison
- Nostratik

### **4. Multilateral comparison**

Phyla unter Einbezug des Idg.:

- Eurasiatic (Greenberg 2000): Indo-European, Uralic, Altaic (Turksprachen, Mongolisch, Tungusisch), Korean-Japanese-Ainu, Gilyak (= Nivchisch, paläosibirische Sprache), Chukchi-Kamchatkan (tschuktschisch-korjakische Gruppe der paläosibirischen Sprachen), Eskimo-Aleut, ev. Etruskisch.
- Proto-World (Ruhlen 1994)

Methode: mass comparison, d.h. Vergleich weniger Wörter (Swadesh list) in vielen Sprachen; Lautgesetze oder andere methodische Beschränkungen der traditionellen historischen Sprachwissenschaft werden explizit verworfen.

#### **4.1 Einwände gegen multilateral comparison**

- Im Mittelpunkt stehen fast ausschließlich Lexeme, deswegen sind Entlehnungen nie auszuschließen.

## Relexifizierung:

- Bai in Nord-West-Yunnan, sino-tibetische Sprache, Lexikon zu ca. 75% chinesisch (Matisoff 1990)
- Media Lengua im ecuadorianischen Hochland, Quechua mit bis zu ca. 90% spanischem Lexikon (Muysken 1981; Thomason & Kaufman 1988)
- Die Auswahl der Comparanda ist beliebig.

## Eurasianic Cognates aus Ruhlen (1994):

(1)	Indo-European	Uralic	Tungus	Korean	Japanese	Ainu	Chukchi-Kamchatkan	Eskimo-Aleut
I <sub>2</sub>	-x	*-k					-k	-k
	Hittite							
eat	<i>tap</i>	<i>tēp</i>	<i>dzəb</i>		<i>tabe-ru</i>			<i>tamaxta</i>
	Tokharian	'food'						
star	*(s)tēr			<i>tal</i>	<i>teru</i>	<i>tolibi</i>	<i>tirkətir</i>	
	[i.e. idg. *h <sub>2</sub> ster-]			'moon'	'shine'	'sun'	'sun'	

- Das Konzept der Ähnlichkeit ist unwissenschaftlich.

## Beispiel Lexik: (Gray &amp; Atkinson 2003)

(2)	span. <i>fuego</i>	franz. <i>feu</i>	dt. <i>Feuer</i>
	< lat. <i>focus</i>	< idg. *peh <sub>2</sub> ur	

Beispiel Morphologie: (Campbell 1998)

(3)	Proto-Eastern Miwok	Indogermanisch
	(Deklarativ)	(Aktiv, Sekundärendungen)
1.sg.	*-m	*-m
2.sg.	*-s	*-s
3.sg.	*Ø	*-t
1.pl.	*-mas	*-mes
2.pl.	*-to-k	*-te

Zur semantischen Ähnlichkeit vgl. oben (1).

## 5. Nostratik

- Nostratisch bei Illič-Svityč (1967; 1971-84): Indogermanisch, Afroasiatisch, Kartvelisch, Uralisch, Altaisch, Dravidisch
- bei Dolgopol'skij (1969-72): wie oben, aber ohne Dravidisch
- bei Starostin (1989): wie oben, aber ohne Afroasiatisch
- bei Bomhard & Kerns (1994): wie oben, aber zusätzlich Sumerisch
- etc.

Methode: traditionelle Rekonstruktion auf der Basis ausnahmslos gültiger Lautgesetze

Manaster Ramer (1998): „the correspondences [are] formulated to meet the same standards that are expected of any area in historical linguistics.“

Bomhard (1998): „At the present time, some work being done in distant linguistic comparison is of very high quality, adhering strictly to the methodological principles established by the founders of Indo-European comparative linguistics.“

kurze Geschichte der Nostratik:

- Pedersen (1903)
- Moskauer Schule: Illič-Svityč (gest. 1966) (1967, 1971-1984), Dolgopol'skij (1969-72)
- Bomhard (1984; 1996) (zu Bomhards Methode vgl. Menna 1995)
- Manaster Ramer (1993)
- Shevoroshkin (1989); Salmon & Joseph (1998)

### 5.1 Technische Einwände gegen die nostratische Rekonstruktion

(Vine 1991, 1998; Campbell 1998)

- weitgehende Beschränkung auf das Lexikon, vgl. dazu oben unter 4.1.
- „nicht entlehnbare“ Strukturentsprechungen in der Grammatik (*r/n*-Stämme im Idg. etc.) nicht rekonstruierbar: „Just as in the case of homeland and syntax, I consider proposals for Nostratic morphology entirely premature and basically speculative“ (Manaster Ramer in Menna 1995:64)
- nicht-lautgesetzliche Lautentsprechungen

(4) Illič-Svityč (1971), Etymon 30    **\*\*b<sub>Ant</sub> 'A**, ‘binden’, afroas. *\*bnt* ' , idg. *\*b<sup>h</sup>end<sup>h</sup>*  
 Illič-Svityč (1971:147)                **\*\*t ' >** idg. *\*t*

- Annahme „instabiler Entsprechungen“

(5) Illič-Svityč (1971:147)                **\*\*p >** kartv. *\*p<sub>l</sub>* (*\*p~\*b*), idg. *\*p~\*b*, dazu Anm.1:  
 „V kartv. i i.-e. obnaruživaetsja neustojčivost'  
 refleksacii nostratičeskogo p.“

- stochastisches Problem (I): kurze Etyma. Wörter des Typs CV, VC, C, V sind mit relativ hoher Wahrscheinlichkeit auch in unverwandten Sprachen ähnlich: 57 solcher Etyma bei Illič-Svityč.

- (6) Illič-Svityč (1971), Etymon 134    **\*\* $\mathcal{R}/(?)\mathcal{R}e$** , Demonstrativpronomen der Nah-Deixis, afroas. \* $j$ , Pron., Subjektmarker 3.sg.m., kartv. **\*( $h$ )i/\*( $h$ )e** Pron., idg. **\* $\hat{h}ei$ -/\* $\hat{h}i$ -** (auch **\* $\hat{h}e$ -**) [i.e. **\*( $h_1$ )e $\hat{i}$ -**, **\*( $h_1$ )i-**], Pron., ural. **\* $e$ -/\* $i$ -** ohne klare Bedeutung bzw. Funktion, drav. **\* $\check{i}$** , Pron., alt. **\* $i$** , (turk.) Possessivaffix 3.sg.

- Problem der semantischen Plausibilität

- (7) Illič-Svityč (1971), Etymon 19    **\*\* $buHi$**  ‘wachsen, werden’: idg. **\* $b^h euH$**  [i.e. **\* $b^h \underline{u}eh_2$** ] ~ ural. **\* $puye$**  ‘Baum’ ~ alt. **\* $b\ddot{u}i$**  ‘sein’

## 5.2 Prinzipielle Einwände gegen die nostratische Rekonstruktion

(Doerfer 1973, Ringe 1992, Campbell 1998)

- stochastisches Problem (II): Vielzahl verglichener Sprachen:  $v = \frac{n \times (n - 1)}{2}$

1 item in zwei Sprachen A, B ergibt 1 Vergleich (AB),

1 item in 3 Sprachen ergibt drei Vergleiche (AB, AC, BC),

1 item in 6 Sprachen (nostr.) ergibt 15 Vergleiche.

Illič-Svityč selbst (1971) fordert den Nachweis eines Etymons in mindestens 3 Familien, trotzdem sind 134 seiner insgesamt 378 Etyma in nur je 2 Familien belegt.

- Arbitrarität der Comparanda

Laryngaltheorie: Für das Idg. werden u.a. die sogenannten Laryngale angesetzt, Phoneme, die einzelsprachlich nicht fortgesetzt werden (Ausnahme **\* $h_2$**  im Heth.). Unklar sind:

- die Zahl der Laryngale
- die phonologischen Merkmale der Laryngale

Kenntnis der phonologischen Merkmale sind für die idg. Rekonstruktion zur Beurteilung der Plausibilität der postulierten Wandel zwar wünschenswert, aber nicht unverzichtbar. Auf der Basis von ausnahmslosen Lautgesetzen reicht eine rein algebraische Laryngaltheorie. Kenntnis der phon. Eigenschaften der Laryngale ist aber unverzichtbar für die nostr. Rekonstruktion, weil nur spezifizierte Entitäten verglichen werden können.

- (8) Illič-Svityč (1971) 3 Laryngale \* $\hat{h}$  \* $h$  \* $h^u$   
 Bomhard (1984) 4 Laryngale \* $\hat{p}$  \* $h$  \* $\hat{h}$  \* $y$

Glottaltheorie:

- |                                  |                               |
|----------------------------------|-------------------------------|
| (9) traditionelle Rekonstruktion | Glottaltheorie                |
| $p$ $t$ $k$                      | $p$ $t$ $k$                   |
| $b$ $d$ $g$                      | $p'$ $t'$ $k'$                |
| $b^h$ $d^h$ $g^h$                | $b^{(h)}$ $d^{(h)}$ $g^{(h)}$ |

Die Entscheidung für die eine oder andere Rekonstruktion hat keinen Einfluß auf Zahl und Art der Korrespondenzen zwischen dem idg. Rekonstrukt und den Einzelsprachen. Vergleicht man aber mit dem einen oder anderen Ansatz das Idg. mit anderen Sprachfamilien, so ergeben sich je unterschiedliche Entsprechungen:

- |                             |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| (10) Illič-Svityč           | Bomhard                      |
| idg. *D (= T') < nostr. **T | idg. *T' (= D) < nostr. **T' |
| idg. *T < nostr. **T'       | idg. *T < nostr. **T         |
- 
- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| (11) Illič-Svityč (1971), Etymon 156 | ** $ka\lambda$ 'Rinde, Fell abreißen': idg. * $gol$ - 'nackt',<br>ural. * $ka\lambda$ 'Häutchen, nackt', drav. * $ka\lambda$ - 'ab-<br>reißen', alt. * $Ka\lambda/i$ 'abreißen, Rinde, nackt' |
| Bomhard (1984), example 133          | idg. * $k'al$ - 'nackt, Kopf', afroas. * $k^{\text{ʔ}}al$ -/* $k^{\text{ʔ}}al$ -<br>'nackt sein, Kopf'  |

Ähnliche Probleme aus finnougrischer Sicht: Campbell (1998)

- stochastisches Problem (3): Rekonstrukte sind nur wahrscheinlich. Die Wahrscheinlichkeit von Rekonstrukten zweiter Stufe ist daher das Produkt der Wahrscheinlichkeit der verglichenen Rekonstrukte erster Stufe.

## 6. Fazit

- Rekonstrukte auf der Basis überlieferter Einzelsprachen sind möglich und sinnvoll, zumindest wenn die Zeitdifferenz zwischen überlieferten Sprachen und Ursprache relativ gering ist.
- Rekonstrukte auf der Basis von Rekonstrukten sind nicht möglich.

## Literatur

- Anderson, Nikolai (1879): Studien zur Vergleichung der Ugrofinnischen und Indogermanischen Sprachen. Dorpat.
- Bomhard, Allan R. (1984): Toward Proto-Nostratic: A New Approach to the Comparison of Proto-Indo-European and Proto-Afroasiatic. Amsterdam; Philadelphia.
- Bomhard, Allan R. (1996): Indo-European and the Nostratic Hypothesis. Charleston.
- Bomhard, Allan R. (1998): Nostratic, Eurasiatic, and Indo-European. In: Salmons & Joseph (1998), 17-49.
- Bomhard, Allan R.; John C. Kerns (1994): The Nostratic Macrofamily: A Study in Distant Linguistic Relationship. Berlin; New York.
- Brunner, Linus (1969): Die gemeinsamen Wurzeln des semitischen und indogermanischen Wortschatzes. Bern; München.
- Campbell, Lyle (1998): Nostratic: A Personal Assessment. In: Salmons & Joseph (1998), 107-152.
- Cavalli-Sforza, L.L.; Alberto Piazza; Paolo Menozzi (1994): History and Geography of Human Genes. Princeton.
- Collinder, Björn (1934): Indo-uralisches Sprachgut: Die Urverwandtschaft zwischen der indoeuropäischen und der uralischen (finnischugrisch-samojedischen) Sprachfamilie. Uppsala.
- Collinder, Björn (1974): Indo-Uralisch - oder gar Nostratisch? Vierzig Jahre auf rauhen Pfaden. In: Mayrhofer, Manfred; Wolfgang Meid (Hrsg.): Antiquitates Indogermanicae. Gedenkschrift für Hermann Güntert. Innsbruck. 363-375.
- Doerfer, Gerhard (1973): Lautgesetz und Zufall. Betrachtungen zum Omnicomparatismus. Innsbruck.
- Dolgopolskij, Aaron B. (1969): Nostratičeskie korni s sočetaniem šumnych soglasnych. *Étimologija* 1967, 296-313.



- Dolgopol'skij, Aaron B. (1972): Nostratičeskie korni s sočetaniem lateral'nogo i zvonkogo laringala. *Ėtimologija* 1970, 356-369.
- Ewe, Thorwald (2004): Forscher suchen die Mutter aller Sprachen. Spiegel Online, 23.5.2004. <http://www.spiegel.de/wissenschaft/mensch/0,1518,300866,00.html>
- Gray, Russell D.; Quentin D. Atkinson (2003): Language-tree divergence times support the Anatolian theory of Indo-European origin. *Nature* 426, 435-439.
- Greenberg, Joseph H. (1987): *Language in the Americas*. Stanford.
- Greenberg, Joseph H. (2000): *Indo-European and Its Closest Relatives. The Eurasiatic Language Family. Vol. 1: Grammar*. Stanford.
- Illič-Svityč, Vladimir M. (1967): *Materialy k sravnitel'nomu slovarju nostratičeskich jazykov. Ėtimologija* 1965, 321-373.
- Illič-Svityč, Vladimir M. (1971-84): *Opyt sravnenija nostratičeskich jazykov*. Moskva.
- Johnson, George (1995): Linguists Debating Deepest Roots of Language. *The New York Times*, 27.6.1995.
- Manaster Ramer, Alexis (1993): On Illič-Svityč's Nostratic Theory. Review article on Illič-Svityč, 1971-84. *Studies in Language* 17, 205-250.
- Manaster Ramer, Alexis (1998): Exploring the Nostratic Hypothesis. In: Salmons & Joseph (1998), 61-84.
- Matisoff, James A. (1990): On Megalocomparison. *Language* 66, 106-120.
- Menna, Marco (ed.) (1995): *The Great Nostratic Debate at the Indo-European Newsgroup*. December 13<sup>th</sup>-17<sup>th</sup>, 1995.
- Møller, Hermann (1906): *Semitisch und Indogermanisch. 1. Teil: Konsonanten*. Kopenhagen.
- Møller, Hermann (1911): *Vergleichendes indogermanisch-semitisches Wörterbuch*. Göttingen.
- Muysken, Pieter (1981): Halfway between Quechua and Spanish: the case for relexification. In: Highfield, Arnold; Albert Valdman (eds.): *Historicity and Variation in Creole Studies*. Ann Arbor. 52-78.
- Pedersen, Holger (1903): Türkische Lautgesetze. *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft* 57, 535-561.
- Ringe, Donald A. (1992): On Calculating the Factor of Chance in Language Comparison. *Transactions of the American Philosophical Society* 82, 1-110.

- Ruhlen, Merritt (1994): *On the Origin of Languages. Studies in Linguistic Taxonomy.* Stanford.
- Salmons, Joseph C.; Brian D. Joseph (eds.) (1998): *Nostratic. Sifting the Evidence.* Amsterdam; Philadelphia.
- Shevoroshkin, Vitaly (ed.) (1989): *Explorations in Language Macrofamilies: Materials from the first international interdisciplinary symposium on language and prehistory.* Bochum.
- Starostin, Sergej A. (1989): *Nostratic and Sino-Caucasian.* In: Shevoroshkin (1989), 42-65.
- Thomason, Sarah Grey; Terrence Kaufman (1988): *Language Contact, Creolization, and Genetic Linguistics.* Berkeley.
- Trombetti, Alfredo (1905): *L'unità d'origine del linguaggio.* Bologna.
- Vine, Brent (1991): *Indo-European and Nostratic.* *Indogermanische Forschungen* 96, 9-35.
- Vine, Brent (1998): *Indo-European and Nostratic: Some further Comments.* In: Salmons & Joseph (1998), 85-105.
- Wade, Nicholas (2000): *What We All Spoke When The World Was Young.* *The New York Times*, 1.2.2000.



